



Pauoa Liko Ka Lehua

F Bb F C7 F
Aia i Pauoa liko ka lehua
Bb F C7 F
Ka 'i'ini pau 'ole a ka makemake

At Pauoa the lehua buds emerge
The boundless desire of the heart

F Bb F C7 F
Makemake nō wau lā 'ike lihi
F Bb F C7 F
I ka lawe ha'aheo o ke kīkala

I so wish to catch a glimpse
Of the proud sway of those hips

F Bb F C7 F
Pālua, pākolu i ke kekona
Bb F C7 F
I ka ho'i 'ākau ho'i i ka hema

Two or three per second
Back and forth, right and left

F Bb F C7 F
Hemahema ka pilina ua lolole
Bb F C7 F
Ua 'ewa ka palena me ka nihoniho

The match is uneven
The hem and the fringe are crooked

F Bb F C7 F
Nihoniho mai nei ko pelekoki
Bb F C7 F
I ka iho makawalu o ka lihilihi

Your petticoat is scalloped
Descending, there's an abundance of lace

F Bb F C7 F
A he lihi kuleana ko'u i laila
Bb F C7 F
I ka lo'u 'ūmi'i a ka huapala

And I have some small privilege there
Through the squeezing embrace of the
sweetheart

F Bb F C7 F
He aloha kahi wai o 'Auwaiolimu
Bb F C7 F
Ia wai lomi lima me ku'u aloha

Beloved are the waters of 'Auwaiolimu
Waters caressed by me and my love

F Bb F C7 F
Ha'ina 'ia mai ana ka puana
BbF C7 F
Aia i Pauoa liko ka lehua

Tell the tale in the refrain
There at Pauoa the lehua buds emerge

This song from the 1920s about a loved one from Pauoa is variously attributed to Emma Bush, Samuel Kanahale and Charles W. Booth, and it may well be that several composers contributed to it. High in Pauoa valley it is said that the leaves of the lehua bud forth but the flowers do not bloom for lack of sun. 'Auwaiolimu Street is so named for the mossy waterway that once ran there. It exemplifies ku'i, a favorite feature of Hawaiian poetry and music. While rhyme is not a part of Hawaiian composition, linking the end of a line with the start of the next line is. This song contains "ke ku'i 'ana o ke kani like" (linking with the same sound) between each verse.